

## Transcript for your conversation (28 February, Chat about anything - Grateful)

**Afonso:** Olá!

Hello!

O que te faz sentir grato hoje?

What makes you feel grateful today?

**Buddysweetu:** Olá! Hoje estou grato pela minha saúde e pela oportunidade de aprender coisas novas.

**Afonso:** A saúde é mesmo um tesouro valioso que muitas vezes não damos valor.

Health is truly a valuable treasure that we often don't appreciate.

Porque decidiste aprender português entre tantas línguas possíveis?

Why did you decide to learn Portuguese among so many possible languages?

**Buddysweetu:** Eu decidi desistir aprender português porque meu é software de engenheiro.

Meu, onde procurar emprego, pessoa emprego, queres, meu fala português muito bom. Então, este pessoa dar-me um emprego em empresa.

**Afonso:** Entendo que queres melhorar o português para conseguir um emprego melhor.

I understand you want to improve your Portuguese to get a better job.

Como é que essa empresa trabalha com Portugal ou Brasil?

How does that company work with Portugal or Brazil?

**Buddysweetu:** Essa empresa trabalha com Portugal, mas muitas pessoas usam essa empresa para o Brasil.

**Afonso:** Interessante saber que a empresa tem ligações com Portugal e também clientes no Brasil.

Interesting to know that the company has connections with Portugal and also clients in Brazil.

Já visitaste Portugal alguma vez?

Have you ever visited Portugal?

**Buddysweetu:** Eu moro em Portugal. Passado um ano, eu vim aqui para a imigração. Depois, eu enviei uma manifestação de interesse. Também eu assisti entrevistas com a Aima. Agora, eu tenho uma empresa para cartas de residência.

**Afonso:** Viver em Portugal deve ser uma experiência muito rica para aprender a língua.

Living in Portugal must be a rich experience for learning the language.

Em que parte de Portugal estás a morar?

Which part of Portugal are you living in?

**Buddysweetu:** Eu moro em Montijo, uma cidade perto de Lisboa. Eu moro aqui, em uma pequena cidade, chamado Sarlos Grandes. Eu moro aqui, passado dois meses.

**Afonso:** Montijo é uma boa escolha para viver, perto da capital mas mais tranquila.

Montijo is a good choice to live, close to the capital but more peaceful.

Como tem sido a adaptação à vida portuguesa nestes dois meses?

How has the adaptation to Portuguese life been in these two months?

**Buddysweetu:** Eu adaptei a minha vida em português e aprendi português por dias para que eu fosse capaz de falar como um português pessoal.

**Afonso:** É impressionante o teu esforço para aprender português tão rapidamente.

Your effort to learn Portuguese so quickly is impressive.

Quais são as maiores dificuldades que encontras quando falas português com os locais?

What are the biggest difficulties you find when speaking Portuguese with locals?

**Buddysweetu:** Eu morrei de dificuldades que entras quando falar português com os locais. Português pessoal aos locais fala mais rapidamente. Se português pessoal fala lento, o meu percebi.

**Afonso:** Sim, a velocidade é um grande desafio quando se aprende uma língua nova. Os portugueses realmente falam muito rápido e muitas vezes "comem" algumas letras.

Yes, speed is a big challenge when learning a new language. Portuguese people really speak very fast and often "swallow" some letters.

Já experimentaste ver televisão portuguesa ou ouvir rádio para te habituares ao ritmo da língua?

Have you tried watching Portuguese TV or listening to radio to get used to the rhythm of the

language?